

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 83 (1957)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Im Toggenburg**

**HOTEL KRONE LICHTENSTEIG**

bietet Ihnen reiche Abwechslung in der Küche mit ausgesuchten Spezialitäten.

Paul Erb-Mullis, Küchenchef



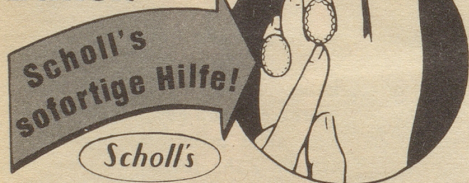
Nicht erkältet dank Unterwäsche aus

**LANCOFIL**

für Damen, Herren, Kinder.  
100% Naturfasern: Warme Wolle und solide Baumwolle miteinander versponnen. Daher gesund, dauerhaft, preiswert. Juckt nicht und trägt nicht auf. Achten Sie auf die Marke LANCOFIL.

**Fabrikate:** Abeille - Calida - Hisco - Jockey - Jsa - Nabholz - Opal - Sawaco - Streba - Zebella - Zimmerli

## Hühneraugen Hornhaut Ballen



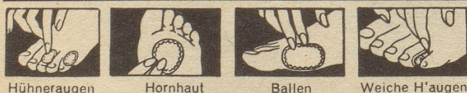
### Zino-pads 6x besser

1. extra weich
2. nicht auftragend
3. hautfarbig
4. gezackter Rand
5. wasserdicht
6. 4 Ausführungen

Scholl's Zino-pads «extra weich» • beheben den Schmerz im Augenblick • lösen Hühneraugen und Hornhaut rasch und schmerzlos • schonen die empfindlichen Stellen und verhindern die Bildung von Hühneraugen • schützen wund Zehen und Druckstellen • machen enge oder neue Schuhe bequem.

Scholl's extra weiche, lindernde und schützende Zino-pads sind unerreichbar. Kein anderes Pflaster hilft so rasch, keines bietet Ihnen so viel Vorteile. Was Wunder, daß Scholl's Zino-pads das meistverlangte Mittel ist gegen Hühneraugen, Hornhaut und entzündete Ballen. Schachtel Fr. 1.50. In allen Drogerien und Apotheken

**NEU!** Nun auch im Sicht-Etui zu nur Fr. 1.—



**Scholl's Zino-pads**



**SALIGNAC**  
Cognac

Generalvertrieb  
A. Rutishauser & Co. AG.  
Scherzingen (Tg.) St. Moritz

Versagen deine Nerven  
Schwinden deine Kräfte

dann hilft

**Dr. Buer's Reinlecinthin**

Packungen zu Fr. 5.70, 8.70. Sehr vorteilhafte Kur-  
packung 14.70. In Apotheken und Drogerien.  
Nur Reinlecinthin Dr. Buer sichert Lecithin-Erfolge

CAFE CONDITOREI



St. Gallen St. Leonhardstr. 32  
vis à vis Schweiz. Volksbank

Mit **Kobler** täglich eine  
**SONNTAGS-RASUR!**

**DOLMETSCHERSCHULE**  
ZÜRICH

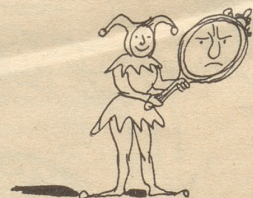
Diplome für Korrespondenten-Sekretäre (1 Jahr)  
Geschäfts-, Verkehrs-, Presse- und Verwaltungs-  
übersetzer (1-1½ Jahre)  
Verhandlungsdolmetscher, Uebersetzer (1½-2 Jahre)  
Kongreßdolmetscher (2-2½ Jahre)  
Vorkurs auf die Dolmetscherschule bei fehlender  
Mittelschulbildung  
**Diplomatenabteilung**

**Mocafino** ist der  
begeisternde **Blitzkaffee**



## Am Hitsch si Meinig

«Dar Aaschtand und dar guat Toon var-  
langand, daß d Mennar nitt tüand wia  
allmächtige Voormündar...» schoot im  
Gmainsprotokoll vu Unterbach im  
Khantoon Wallis dinna. Dia Gmünd  
hätt nemmli beschlossa, iarna Frau für  
dia aiggenössisch Apschtmig vum 3.  
März au a Schtimmzättal in d Hand  
z truckha. Dar Gmündroot isch ai-  
schtmig für z Frauaschtmirrächt ii-  
träta und nitt nu in dar Theorii, nai  
ebban au in dar Praxis. Darzua hends  
tenkht, sii törfand das au mahha, well  
jo z Schtmiregishtar vu dar Gmünd  
sälbar varwaltat wärdi. – Abar oha!  
Zeersch hätt an Uumais in dar ganza  
Schwizz ggee. Darfür und dargäga. Und  
denn isch dar Wallisar Schaatsroot kho  
und hätt gsaid: d Untarbächnar Frau  
törfand nitta! Darzua hätt dar Schaats-  
root Begründiga loosloo: Ma tej z Gsetz  
umgoo, as sej unlogisch, as sej «eine fla-  
grante Ungleichheit in der Behandlung  
unter den Frauen selbst und führe zur  
völligen Anarchie»! – Är, ebba dar  
Schaatsroot, welli viil liabar warta, bis  
z Frauaschtmirrächt uff aiggenössischer  
Basis duurgeführt wärdi, denn tejjand sii  
sofort au mitmahha. Bärrn sej halt für  
sii z Voorbild. – Hanni mii Tag und  
Läptig! Dar Johannisbärgar hanni jo  
khoga gäära und bis jetz ischas miar gsii,  
är schaad ai nitta. Villichtar griift är  
nu Ghirwindiga vu Schaatsrööt aa ...



**Bestell-  
schein**

Der (die) Unterzeichnete bestellt den Nebelspalter  
für 3 – 6 – 12 Monate und zahlt den Abonne-  
mentspreis auf Postcheckkonto IX 326 Nebel-  
spalter-Verlag Rorschach ein.

**Die Einzahlung erfolgt unter Voraussetzung  
der Gratiszustellung im März**

Name .....

Adresse .....

An den Nebelspalter-Verlag Rorschach senden.

Abonnementspreise: Schweiz: 3 Monate Fr. 7.–, 6 Monate  
Fr. 13.25, 12 Monate Fr. 25.–. Ausland: 3 Monate Fr. 10.50,  
6 Monate Fr. 18.–, 12 Monate Fr. 34.–.